

双语学习丛书

(英汉对照)

张胜利◎编

摩登口语

Spoken English

流淌心灵的隽语，聆听记忆的箴言，在双语的世界里，感受英语学习的乐趣，体会英语学习的奥妙，提高英语学习能力！



远方出版社

双语学习丛书

摩登口语：英汉对照

Spoken English

张胜利 编



远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

摩登口语:英汉对照/张胜利编. —呼和浩特:远方出版社,2007.4
(双语学习)

ISBN 978-7-80723-151-6

I. 摩… II. 张… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 059659 号

双语学习丛书

摩登口语:英汉对照

Spoken English

编 者	张胜利
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
经 销	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
版 次	2007 年 4 月第 2 版
印 次	2007 年 4 月第 1 次印刷
开 本	787×1092 1/32
印 张	125
字 数	1000 千
印 数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-151-6
总 定 价	500.00 元(共 25 册)

远方出版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

丛书简介

《双语学习》丛书共 25 册,分为五个系列:

◆ “人间真情”系列:

《父爱如山》 《醇香母爱》 《年华追忆》
《成长课堂》 《爱的交融》

◆ “成长之路”系列:

《人生之道》 《岁月之海》 《青春之火》
《校园之路》 《生命之歌》

◆ “美妙旋律”系列:

《永恒天使》 《浪漫往昔》 《故乡情怀》
《浓情挚爱》 《快乐心语》

◆ “风行时尚”系列:

《流行前线》 《摩登口语》 《时尚幽默》
《校园趣话》 《节日趣闻》

◆ “精英名流”系列:

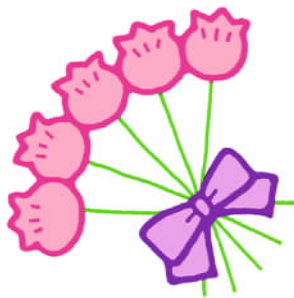
《政坛要人》 《影视名流》 《体坛明星》
《艺术人生》 《财富精英》

前 言

在情感的地平线上，凝望远处那一片深邃，那是渴望的矜持在鸣唱心底的丝语，那是呼唤的守候在温暖彼此的眼眸，那是虔诚的憧憬在释放思想的光芒。走在双语铺就的雨花石小道上，在浓浓的书墨香中，开始我们成长旅途上的一次双语学习，一起翻阅《双语学习丛书》中的点点滴滴。

本丛书含有精美散文、优美歌曲、流行口语、流行人物，内容丰富、风格多样。具体如下：

在“人间真情”系列中，
父爱、母爱、挚爱、年华、成长，
开启一段博爱与长大的心路
历程，在爱与情的交融中，感
受来自心灵的震撼，品味篇篇
妙语佳作。



在“成长之路”系列中,人生、岁月、青春、校园、生命,创造一个坚定与执着的梦想奇迹,在真善美的灵魂里,超越生命极限的可能,体验行文字字珠玑。

在“美妙旋律”系列中,赞美、爱情、回忆、故乡、快乐,珍惜一段感情与记忆的酸甜苦辣,在七色光的音符中,歌唱情感至真的部分,珍藏情感永恒的旋律。

在“风行时尚”系列中,流行前沿、摩登口秀、幽默风尚、趣话校园、节日盘点,引领一场时尚与风情的流行盛宴,在流行风的刺激中,释放个性无限的能量,做自我主张欢乐派。

在“精英名流”系列中,政坛、影坛、体坛、艺坛、财坛,凸现一次群英璀璨的大会合,在光芒四射的舞台上,绽放永久长存的魅力,让人生永远年轻。

本丛书取材广泛,语言地道生动,双语左右对照,方便阅读;难词注解,一网打尽;插页标语,图文并茂;真情点评,娓娓道来;单词总汇,尽收眼底。

由于编写的内容只是亿万分之一,加之编者水平有限,不足之处,愿大家批评和指正。

编 者

Campus English

校园英语

Borrowing a Book from the Library

在图书馆借书 2

How to Learn Successfully

怎样提高学习效果 8

English in Job-Hunting

求职英语

About the Candidate's Resume

有关面试者简历的问题 22

About the Academic Records

有关学习成绩 28

About the Candidate's Student Life

有关学生生活 32

享受英语
享受阅读



目录

Contents

About Language Ability

有关语言能力 36

About Skills

有关技能 40

About Personal Quality

有关个人素质 44

About Technical Qualifications

有关技术资格 52

About Interests and Hobbies

有关业余爱好 56

About Work Experience

关于工作经验 60

About Reasons for Leaving

关于离职原因 66

About Career Objectives

有关事业目标 70



Some Other Questions

其他问题 74

Tourist English

旅游英语

At a Travel Agency

在旅行社 80

Booking Tickets

订票 86

In the Airplane

在飞机上 90

Going through Customs Formalities

办理海关手续 98

Business English

商务英语

Explaining to a Customer

向一位顾客解释 106

享受英语
享受阅读



目录

Contents



Finding out an Order

追查一笔订单 110

Putting forward Opposite Opinions

提出反对意见 112

A New Pleasant Customer

一位高兴的新客户 114

Explaining for Delaying

解释延误的原因 116

Confirming Signature Date

确定签字日期 118

The Revised Contract

修改后的合同 120

Samples' Problems

样品问题 122

Passing Off a Sale Promotion Talk

终止一项推销会谈 124

Shopping English

购物英语

At the Cosmetic Department

在化妆品部 128

At the Electric Appliance Counter

在电器用品柜台上 132

At the Vegetable Counter

在蔬菜柜台上 138



享受
英语
阅读



校园英语

一分耕耘，
一分收获；
要收获的好，
必须耕耘的好。



*What makes life dreary is the
want of motive.*

Borrowing a Book from the Library

(A dialogue between a freshman and a librarian)

Librarian: Can I help you?

Zhang Hua: Yes, sir. I want to borrow a book from the library. But I don't know how to find it out, nor do I know how to borrow it.

Librarian: Are you new-comer?

没有目的,人生就黯淡无光。

在图书馆借书

摩登口语

(一位新生和图书馆员的对话)

图书管理员:需要帮忙吗?

张华:是的,先生。我想在图书馆借本书,但我不知道怎样查书,也不知道借书的手续。

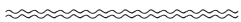
图书管理员:你是新来的吧?

Zhang hua: Yes, I'm freshman. It's the first time for me to borrow a book from the library.

Librarian: No wonder you don't know. It's actually very simple. First, you need to find out the shelf^① pressmark of the book you want in the catalogue^② card box. Then, you should fill the shelf pressmark^③ of the book in your check-out card and give it to me. I can pick the book out of the bookshelf very quickly according to the shelf pressmark on your check-out card. Finally, you should leave your card here till you return the book. Have you got it?

Zhang Hua: Yes, I have. Thank you very much for your introduction in detail.

Librarian: Don't mention it. It's my duty. Now, let's see what book you're going to borrow.



① shelf n. 架子, 搁板

② catalogue n. 目录

③ pressmark n. <英>(图书馆藏书标上的)书架号

码

张华：是的，我是一年级的新生。这是我第一次来图书馆借书。

图书管理员：难怪你不知道。其实很简单。首先，你需要从图书目录卡盒里找到你想要借的图书的藏书号。然后，你把这本书的藏书号填入你的借书证交给我。我根据你填在借书证上的藏书号，很快就能从书架上挑出你要借的书。最后，你得把借书证放在这儿，直到你归还图书。清楚了吗？

张华：清楚了。非常感谢你的详细介绍。

图书管理员：不用谢，这是我的工作嘛。现在，咱们来看看你想借什么书。

Zhang Hua: I'm not quite sure. I just want to borrow a novel reflecting the American Civil War. You see, my major is history. I am very interested in the American history and literature.

Librarian: That's easy. I'll recommend^① the novel *Gone with the Wind* to you. It's written by Margaret Michael, an American female writer. It's based on the American Civil War and is a world famous novel. Many students like to read it.

Zhang Hua: Excellent! I heard of the novel and have seen the film adapted from the novel. I'll borrow it. Now, I'll consult^② the shelf pressmark of the book in the catalogue card box. Many thanks to you for your help and recommendation!

Librarian: You are always welcome.



① recommend vt. 推荐, 介绍, 劝告, 使受欢迎, 托付,

② consult v. 商量, 商议, 请教, 参考, 考虑